



Militärisches Aufgebot
Convocation militaire

Fortbildungsdienste der Truppe
Services de perfectionnement de la troupe

Chiamata in servizio militare
Clamada militara

Servizi di perfezionamento della truppa
Servetschs da perfecziunament da la truppa



Erläuterungen zum militärischen Aufgebot

Aufgebot (Art. 83–88 VMPP, S. 34/36/39 Regl. 51.002.01 Brevier)
1. Für Einheiten in Bezug auf das Einrücken ist der persönliche Marschbefehl massgebend. Der Marschbefehl berechtigt während der Gültigkeitsdauer zur freien Fahrt in Uniform auf allen Strecken der Schweizerischen Transportunternehmen.
2. ADA, die 14 Tage vor Beginn des Dienstes den persönlichen Marschbefehl noch nicht erhalten haben, melden dies sofort dem Kommandanten ihrer Einheitsformation bzw. der Stelle, die den Dienst anberaumt hat.
3. Ein besonderes Aufgebot erhalten:
– ADA, deren Einheitsformation im öffentlichen militärischen Aufgebot nicht aufgeführt ist oder ein Datenfeld «X» aufweist;
– ADA, welche den Dienst nicht mit ihrer Einheitsformation leisten oder einen Dienst zu leisten haben, für welchen die Daten gegenüber dem öffentlichen militärischen Aufgebot geändert worden sind.
ADA, deren Ausbildungsdienst der Formation im öffentlichen militärischen Aufgebot aufgeführt ist, erhalten spätestens 21 Wochen vor Beginn der Dienstleistung eine Dienstanzeige.

Einrücken am Vortag (Art. 49 VMPP)

ADA, die mit den öffentlichen Verkehrsmitteln wegen grosser Entfernung nicht rechtzeitig am Einrückungsort eintrifften, können am Vortag einrücken. In diesem Fall machen die Betroffenen ihrem Kommandanten rechtzeitig eine entsprechende Meldung. Der Kommandant stellt dem ADA einen neuen Marschbefehl zu und regelt Unterkunft sowie Verpflegung am Einrückungsort.

Krankheit und Unfall (S. 36/40 Regl. 51.002.01 Brevier)

Reisefähige Kranke bzw. Verletzte haben einzurücken und sich bei der sanitärischen Eintragsmässung zu melden. Nicht reisefähige Kranke bzw. Verletzte haben ihrem Kommandanten so rasch wie möglich das Dienstbüchlein sowie ein ärztliches Zeugnis, das die Reiseunfähigkeit ausdrücklich bestätigt, in verschlossener Umschlag zuzustellen und die Zustellung vorgängig elektronisch (Fax oder E-Mail) anzukünden.

Auskunftsstelle

Telefonnummern von militärischen Dienststellen, die vollständige militärische Anschrift sowie der Standort und die Telefonnummer der Formationen können beim Büro Schweiz, 031 381 25 25, erfragt werden. Weitere Informationen über die Absolvierung der Militärdienstpflicht können im Internet unter www.armee.ch/info abgefragt werden.

Explications relatives aux convocations militaires

Convocations (art. 83 à 88 OMI); régl. 51.002.01 Breviaire)
1. L'ordre de marche personnel régit les détails relatifs à l'entrée au service. Pendant sa durée de validité, l'ordre de marche permet au militaire en uniforme d'emprunter gratuitement tous les transports publics suisses.
2. Les militaires astreints à entrer au service qui n'ont pas reçu l'ordre de marche personnel deux semaines avant le début du service en informent immédiatement le commandant de leur formation d'incorporation ou l'officier qui leur a annoncé le service.
3. Recipient une convocation spéciale:
– tous les militaires astreints au service dont la formation d'incorporation n'est pas mentionnée dans le mise sur pied publique de l'armée ou dont la formation d'incorporation n'a pas de service prévu, un «X» figurant dans le champ des dates;
– les militaires qui entrent au service avant les autres ou qui sont licenciés plus tard;
– les militaires qui n'accomplissent pas le service avec leur formation d'incorporation ou ceux pour lesquels les dates de service ont changé depuis la parution de la mise sur pied publique de l'armée.
Les militaires dont le service d'instruction des formations figure sur la mise sur pied publique de l'armée reçoivent un avis de service 21 semaines avant le début du service.

Entrée au service le jour précédant la date officielle (art. 49 OMI)

Les militaires astreints qui ne sont pas en mesure de rejoindre à temps le lieu d'entrée au service avec les transports publics en raison de la longueur du déplacement peuvent entrer au service la veille. Les militaires concernés font en temps utile une annonce à ce propos à leur commandant qui doit leur envoyer un nouvel ordre de marche ainsi qu'organiser le logement et la subsistance pour eux au lieu d'entrée au service.

Maladie et accident (régl. 51.002.01 Breviaire, p. 36/40)

Les malades ou blessés en état de voyager doivent entrer au service et annoncer à la visite sanitaire d'entrée. Ceux qui ne pourraient pas voyager doivent faire parvenir sous pli fermé à leur commandant, au plus tard le jour de l'entrée au service, le livret de service et un certificat médical qui atteste expressément qu'ils ne sont pas en état de voyager ou annoncer l'envoi de ces documents par un message électronique (télécopie ou courriel).

Bureau d'informations

Les numéros de téléphone des offices militaires, l'adresse militaire complète ainsi que l'emplacement et le numéro de téléphone des formations peuvent être demandés au Bureau suisse qui répond au numéro 031 381 25 25. Vous trouverez de plus amples informations concernant l'accomplissement du service militaire sur le site Internet www.armee.ch/info.

Spiegazioni relative alla chiamata in servizio militare

Chiamata in servizio (art. 83–88 OOPS, pag. 34/36/39 regl. 51.002.01 Breviario)
1. Per i dettagli relativi all'entrata in servizio è determinante l'ordine di marcia personale. L'ordine di marcia, nel suo periodo di validità, autorizza a viaggiare gratuitamente in uniforme su tutte le tratte coperte dalle imprese di trasporto svizzere.
2. Le persone tenute a entrare in servizio che non hanno ancora ricevuto l'ordine di marcia per sonario 14 giorni prima dell'inizio del servizio, informano immediatamente il comandante della loro formazione d'incorporazione o l'organo che ha annunciato il servizio.
3. Ricevono una chiamata in servizio particolare:
– tutte le persone tenute a prestare servizio militare la cui formazione d'incorporazione non figura nell'affisso pubblico di chiamata in servizio militare o contiene una «X» nel campo riservato alle date;
– i militari che vengono chiamati in servizio in anticipo o licenziati più tardi;
– i militari che non prestano il servizio con la formazione d'incorporazione oppure le cui date del servizio hanno subito modifiche rispetto all'affisso pubblico di chiamata in servizio militare.
I militari il cui servizio d'istruzione delle formazioni figura nell'affisso pubblico di chiamata in servizio militare ricevono un avviso di servizio 21 settimane prima dell'inizio del servizio.

Entrata in servizio il giorno precedente (art. 49 OOPS)

Le persone soggette all'obbligo di prestare servizio militare che a causa della lunga distanza non possono raggiungere per tempo il luogo d'entrata in servizio con i mezzi di trasporto pubblici, possono entrare in servizio il giorno precedente. In tal caso devono opportunamente comunicarlo a tempo debito al proprio comandante. Il comandante invia ai militari un nuovo ordine di marcia e si occupa dell'alloggiamento e della sussistenza nel luogo d'entrata in servizio.

Malattia e infortunio (pag. 36/40 regl. 51.002.01 Breviario)

Le persone ammalate o infortunate in grado di viaggiare devono entrare in servizio e annunciare alla visita sanitaria d'entrata. Le persone ammalate o infortunate che non sono in grado di viaggiare devono far pervenire al proprio comandante al più tardi entro il giorno dell'entrata in servizio il libretto di servizio e un certificato medico in busta chiusa che attesti espressamente l'incapacità di viaggiare oppure devono annunciare per via elettronica (fax o e-mail) l'invio di tali documenti.

Organo d'informazione

I numeri di telefono degli uffici militari, gli indirizzi militari completi nonché l'ubicazione e i numeri di telefono delle formazioni possono essere richiesti presso l'Ufficio Svizzera, 031 381 25 25. Ulteriori informazioni relative all'assolvimento dell'obbligo di prestare servizio militare possono essere consultate all'indirizzo Internet www.armee.ch/info.

Explicaziuns davart la clamada en servetsch militar

Clamada (art. 83–88 OOPS, p. 34/36/39 regl. 51.002.01 brevier)
1. Per detagli regardant l'entrada en servetsch è decisiv il cumond da marchar personal. Durant sia validitad d'el cumond da marchar il dret da viajar en uniforma gratuitamain sin su la tracta da las interpresas svizras da transport.
2. Persunas obligadas d'entrar en servetsch militar che n'hàn betg anc survegnì il cumond da marchar personal 14 dia avant il cumenzament dal servetsch, annunziain quei immediatamain al comandant da lur formaziun d'incorporaziun resp. il post che ha annunziat il servetsch.
3. Ina clamada en servetsch speciala survegnan:
– tut quellas persunas obligadas da far servetsch militar, da las qualas la formaziun d'incorporaziun n'è betg menziunada sin la clamada publica a nus d'el champ da datas cuntigias in «X»;
– ADA che ston entrar pli baud en servetsch militar resp. che vegnan releaschads pli tard;
– ADA che na prestan lur servetsch militar betg con lur formaziun d'incorporaziun u quels, dals quals las datas dal servetsch en vegnidas midadas envers la clamada publica.
Appartegnent ed appontegner da l'armada, dals quals il servetsch d'istruzione da las formaziuns figurascha sin la clamada publica survegnan 20 emnas avant il cumenzament dal servetsch in annunzia da servetsch.

Entrar en servetsch il di avant (art. 49 OOSM)

Las persunas obligadas da far servetsch militar che na vegnan betg a temp con il meds da transport public, pervia d'ellas abitan lursch davent, dastgan entrar en servetsch il di avant. En quest cas duain ellas informar correspundentamain lur comandant ed era, il comandant emetta a tale ADA in nov cumond da marchar e regla l'alloschi sco er l'alimentaziun al lieu d'entrada en servetsch.

Malsogna ed accidents (pag. 36/40 regl. 51.002 brevier)

Persunas malsunas resp. blessadas d'en transportablas han d'entrar en servetsch ed han da annunziar tar la visita d'entrada sanitar. Persunas malsunas resp. blessadas betg transportablas han da transmetter en ina coverta serrada a lur comandant il pli tard sin il di d'entrada il cudesch da servetsch sco er in attestat da la media u dal med che conferma expressivamain l'inabiltad da viajar. Ellas pon er annunziar electronicamain (fax u e-mail) la seductiun.

Post d'informaziun

Il numers da telefon da posts da servetsch militar, l'adressa militar completa sco er il lieu ed il numar da telefon da las formaziuns pon vegnir dumandats dal biro Svizra, 031 381 25 25. Ulterioras informaziuns che concarnan l'adempiment da l'obligaziun da far servetsch militar duainstas Vat en l'Internet sin www.armee.ch/info.

Auf Grund der aktuellen Situation im Zusammenhang mit Covid-19, kann es auch weiterhin zu kurzfristigen Anpassungen einzelner Dienstleistungen kommen.

En raison de la situation actuelle liée à la pandémie de Covid-19, il faut encore s'attendre à des ajustements à court terme de certains services.

A seguito dell'attuale situazione legata al COVID-19 sono ancora possibili adeguamenti a breve termine di singoli servizi.

